

Entre polémicas y tensiones, arranca en Arequipa el Congreso de la Lengua

Pese a distintos obstáculos y controversias —como la crisis política en Perú y las expresiones del director del Instituto Cervantes sobre el director de la RAE—, hoy es la apertura oficial del X Congreso Internacional de la Lengua Española (CILE), que se realiza en la ciudad natal de Mario Vargas Llosa.

ELENA IRARRÁZABAL SÁNCHEZ
Desde Arequipa

Las duras opiniones del poeta Luis García Montero, director del Instituto Cervantes, sobre Santiago Muñoz Machado, director de la Real Academia Española (RAE), sacaron a la luz, hace pocos días, la poca conexión entre las autoridades de las dos principales instituciones que velan por el idioma español, que hoy cuenta con 500 millones de hablantes nativos en el mundo. Lo complicado es que las dos entidades son claves en la organización del X Congreso Internacional de la Lengua Española (CILE) que parte ahora en Arequipa.

Para colmo, el Congreso de Perú votó el viernes pasado a favor de destituir a la presidenta Dina Boluarte por "permanente incapacidad moral" para ejercer el cargo y asumió la presidencia interina el congresista José Jerf. Lo que trajo recuerdos de 2022, cuando el autogolpe de Pedro Castillo obligó a trasladar a Cádiz el Congreso de la Lengua que estaba organizando Arequipa.

Pese a las adversidades, el encuentro en Perú partió ayer con normalidad en el hermoso centro histórico de Arequipa. La urbe es conocida como la "ciudad blanca" por el uso del sillar, una piedra volcánica local, en la edificación de iglesias, conventos y casonas. Su tono blanco logra que las edificaciones brillen bajo la luz del sol. Cientos de académicos, escritores —como Alonso Cueto, Carlos Granés, Javier Cercas y Juan Gabriel Vásquez—, filólogos,



En el centro histórico de la "ciudad blanca", levantada en piedra sillar, ya partieron las actividades.



En la conferencia de prensa inaugural participaron, entre otros, Luis García Montero, director del Instituto Cervantes, y Santiago Muñoz Machado, director de la RAE. Se notó la tensión entre los dos.

investigadores y público interesado se han reunido en Arequipa para hablar de la lengua española. También llegará hoy el rey de España.

La idea es dialogar sobre los "tres grandes desafíos de la lengua española": mestizaje, lenguaje claro y el español en la inteligencia artificial. También habrá

TENSA CONFERENCIA

El director de la RAE presentó en la mañana el esperado "Diccionario Histórico" que traza la historia de las palabras del español, investigación que partió hace más de cien años y seguirá completándose. Y luego vino la rueda de prensa inaugural, en la que saltaron chispas, que mostraron las diferencias entre la RAE y el Instituto Cervantes.

La historia de estas tensiones viene desde hace tiempo, pero la mecha se encendió definitivamente cuando Luis García Montero dijo la semana pasada que la RAE "está en manos de un cate-

drático de derecho administrativo experto en llevar negocios desde su despacho para empresas multimillonarias. Eso, personalmente, crea unas distancias". El pleno de la RAE respondió con una "absoluta repulsa por las incomprensibles manifestaciones del señor García Montero, por completo desafortunadas e inoportunas".

El Instituto Cervantes se creó en 1991 para promover la enseñanza del español. Luis García Montero dirige esta institución estatal desde 2018, cuando fue nombrado por Pedro Sánchez. El Instituto pone parte del financiamiento de los congresos de la lengua

(junto al país anfitrión) y organiza allí exposiciones y actividades culturales.

La RAE, por su parte, es una institución autónoma, fundada en 1713, que vela por el buen uso del español y por mantener su unidad dentro de su diversidad. Su director es elegido por sus pares y actúa en conjunto con las otras 22 academias de la lengua, agrupadas en la organización conocida como Asale.

Habrà que ver cómo sigue esta "falta de conexión", pero la relación no se ve nada placida. Consultado por "El Mercurio" sobre las tensiones, García Montero señaló que "las diferencias, que son muchas, las podemos conversar en España. Ahora estamos comprometidos con las actividades en Perú". Agregó que "luego habrá tiempo para hablar, no solo sobre el director de la RAE, sino sobre su posible sucesor", generando suspicacias sobre a quién se refería.

A su vez, Muñoz Machado recalco que la importancia del congreso viene dada por un estudiado programa académico, establecido por la RAE. "Hemos venido a celebrar este programa y

no a comentar accidentes periféricos", señaló. Llamó a debatir con seriedad y a escuchar las sesiones plenarias y distintos paneles, en manos de especialistas. A lo que el director del Instituto Cervantes replicó que "yo sí soy especialista. Soy filólogo y estudio la lengua".

EL PARAÍSO DE VARGAS LLOSA

En el encuentro con la prensa se recalco la fundamental relación de Mario Vargas Llosa con Arequipa. El escritor nació en esa ciudad y la consideraba el "paraíso" de su infancia, asociándola con su familia materna. Vivió en la ciudad solo su primer año de vida, pero su vínculo se mantuvo intacto. Se sentía arequipeño y decía que su forma de pronunciar la "ll" la había aprendido en Arequipa.

"Perú es para mí una Arequipa donde nací pero nunca viví, una ciudad que mi madre, mis abuelos y mis tíos me enseñaron a conocer a través de sus recuerdos y añoranzas. Toda mi tribu familiar, como suelen hacer los arequipeños, se llevó siempre a la 'ciudad blanca' con ella en su andariega existencia", dijo el escritor al recibir el Nobel.

En el congreso se presentará el "Diccionario Mario Vargas Llosa", un homenaje coral y panhispánico al narrador, a través de un centenar de voces. También se abrirá la renovada Casa Museo Vargas Llosa, con la presencia de Morgana Vargas Llosa. Y en la Biblioteca Mario Vargas se exhibirá la muestra "Diccionarios. La riqueza de nuestra lengua", con la evolución de los diccionarios de la lengua española.

Para los próximos días, las actividades del encuentro contemplan desde un taller sobre rap en español hasta la presentación de una edición conmemorativa, realizada por la RAE y la Asale, con la poesía reunida de César Vallejo. "A veces los sueños se hacen realidad", dijo ayer el alcalde de Arequipa, Víctor Hugo Rivera, y recordó que "hace dos años vivimos una pesadilla, cuando tuvimos que suspender el encuentro". El anhelo es que en la "ciudad blanca", flanqueada por los volcanes Misti, Chachani y Pichu Pichu, se desarrolle un diálogo ameno y profundo sobre el español, en el que las tensiones den paso a los entendimientos.

Crítica de música

INSTITUTO DE MÚSICA DE LA UC Y CORO DEL ARZOBISPADO DE SANTIAGO

Bach llena la Catedral: un proyecto que sigue creciendo

JUAN ANTONIO MUÑOZ H.

La Catedral de Santiago se colmó de música y fervor este domingo, en un concierto que marca un nuevo hito del monumental proyecto "Bach Santiago", iniciado en 2018 por el recordado maestro Víctor Alarcón. Bajo la dirección de Danilo Rodríguez, Maestro de Capilla del templo, quien condujo desde el órgano, se interpretaron las cantatas BWV 95 "Christus, der ist mein Leben", BWV 8 "Liebster Gott, wenn werd ich sterben?" y BWV 114 "Ach, lieben Christen, seid getrost", alcanzando así la asombrosa cifra de 150 cantatas ofrecidas en vivo dentro de este ciclo.

El público respondió con entusiasmo: la fila para ingresar al templo se extendió desde Ahumada con Compañía hasta las puertas de la Catedral, una imagen que dice mucho sobre el alcance espiritual y cultural de esta iniciativa. Lo que nació como un sueño personal de Alarcón —hacer sonar en Chile todas las cantatas de Bach— se ha convertido, con el impulso de la Universidad Católica, en una empresa artística y pedagógica de notable proyección.

El momento de mayor intensidad llegó con el aria del tenor "Dónde habrá en este valle de lágrimas un refugio para mi espiri-

tu" (BWV 114), donde la flauta de Mara González y la voz de Gonzalo Quinchahual establecieron un diálogo de conmovedora transparencia. El instrumento pareció encarnar el pulso de un corazón que busca consuelo, mientras el canto se elevaba con una luminosidad poco común, clara y cálida, que dio al texto una emoción de recogimiento esperanzado. Quinchahual mostró seguridad y entrega expresiva en toda su participación, destacando también en la exigente "¿Por qué tendrías que horrorizarte, alma mía?" de la BWV 8.

Mara González fue, asimismo, una de las figuras notables de la jornada. En la BWV 8 su intervención resultó ejemplar por la pureza del sonido y la precisión del fraseo, aportando una delicadeza aérea al tejido instrumental.

El cuarteto de solistas —Pilar Garrido (soprano), María José Uribarrí (mezzosoprano), Gonzalo Quinchahual (tenor) y Maximiliano Bustíos (barítono), todos con destacadas intervenciones— alcanzó un momento de especial armonía en el coral "Querido Dios, ¿cuándo moriré?" de la BWV 8, intrincada sección debido a la superposición de líneas vocales e instrumentales muy diversas. Allí, el contrabajo (Josué Garay Jara) y los pizzicati de la flauta crearon una textura singular, bellamente



El público llenó la Catedral Metropolitana para este concierto.

resulta.

En "Señor de la vida y de la muerte", de la BWV 8, el Coro del Arzobispado de Santiago, preparado por Rodríguez, transmitió con sobriedad y hondura el sentido meditativo de la página. Bien logrados resultaron los corales "Puesto que tú te has levantado de la muerte" (BWV 95) y el conclusivo "Despiertos o dormidos somos del Señor" (BWV 114), donde se alcanzó un adecuado equilibrio entre las voces.

El conjunto instrumental —integrado por estudiantes, profesores y

exalumnos de Música UC— acompañó con delicadeza y coherencia estilística, aunque es probable que con más ensayos el resultado global hubiera alcanzado una mayor homogeneidad. Más allá de cualquier reparo puntual, el sentido último de este concierto trasciende lo meramente técnico. Escuchar a Bach en la Catedral Metropolitana, en la solemnidad de un espacio consagrado, permitió experimentar su música como lo que es: una forma de oración. Lo expresó el propio Danilo Rodríguez: "Bach nos habla desde la fe. La fe suena así".

VIOLONCHELISTA:

El chileno-alemán Francisco Joui Karr ganó el Concurso Luis Sigall

Nació en Hamburgo en 2006, en una familia chileno-alemana. Cuando tenía cinco años, se vino a vivir a Quilpué y a los 10 volvió a Alemania, donde ha estudiado violonchelo en las mejores escuelas. Con su instrumento Guarnerius del siglo XVIII, Francisco Joui Karr ganó la 49ª versión del Concurso Internacional de Ejecución Musical Doctor Luis Sigall. El segundo lugar lo obtuvo el intérprete español David Martín Gutiérrez (1995) y el tercero, el holandés Andrej van Brakel (2005).

Organizado por la Corporación Cultural de Viña del Mar, la U. Católica de Valparaíso y la Municipalidad de la Ciudad Jardín, la final del concurso —que convoca a músicos de entre 18 y 30 años— se realizó en el Teatro Municipal de Viña del Mar. El jurado estuvo compuesto por los chelistas Christine Walevska, María Gabriela Olivares, Polonia Sienkiewicz, Katharina Paslawski, Julio Barrios y Eduardo Salgado.



Francisco Joui Karr tocó una obra de Dvorak en la final.

EN EL GALPÓN INDEPENDENCIA:

Pintura y collage en exposición colectiva

El trabajo de 17 alumnos/artistas, desarrollado en los últimos dos años en el taller que imparten las artistas Magdalena Vial y Inés Schmidt, es lo que se despiiega en la muestra "Pasaje", que hasta el 25 de octubre estará en el Galpón Independencia (Padre las Casas 2469, Independencia). Hay pintura, gráfica y collage, en formatos y soportes diversos, de los artistas Isabel Aguado, Luz María Benediti, Macarena Langlois, Polo Ramírez, Domingo Santa María e Isabel Vicuña, entre otros. El espacio está abierto de miércoles a viernes, de 11:00 a 13:00 horas, y el sábado, de 12:00 a 14:00 horas. Más información en las cuentas de Instagram @galponindependencia y @taller_vialyschmidt.



Obra de Luz María Benediti en la exposición.

Comercializa en exclusiva
BODEGAS DISPONIBLES EN VENTA O ARRIENDO
Colina y Quilicura, acceso autopistas

MQ 100 AÑOS
EXPERIENCIA INMOBILIARIA

Flexibles y eficientes para PYMES o INVERSIÓN

SEGURIDAD 24/7 | AMPLIOS PATIOS | ALTURA MIN. 10 MTS AL HOMBRO

+56 98 244 6290 | mqindustrial@mq.cl

Servicios Funerarios
MARÍA AYUDA

DESCUBRE LA TRANQUILIDAD
DE PLANIFICAR ANTICIPADAMENTE LOS SERVICIOS FUNERARIOS

F: 9 7138 1660

EL MERCURIO Club de Lectores

Hablemos de Actualidad en el Club "América Latina entre dos potencias"

jueves 16 de octubre, de 19:00 a 20:30 hrs.

Socios \$10.000 (Público general \$12.500)

Inscripciones en Casa Club de Lectores (Av. Santa María 5542, Vitacura) y www.clubdelectores.cl/tienda